



01,02-05-2

Broj: 05-05-1- 1366-2/11
Sarajevo, 28. april 2011. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 29.04.2011			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-05-2-347			

**PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
BOSNE I HERCEGOVINE**

**- PREDSTAVNIČKI DOM
- DOM NARODA**

Predmet. Saglasnost za ratifikaciju ugovora, traži se

U skladu sa članom 16. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br 29/00), dostavljamo vam radi davanja saglasnosti za ratifikaciju:

Ugovor o patentnom pravu usvojen 01. juna 2000. godine u Ženevi.

Budući da je Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa BiH nadležno za provođenje postupka za pristupanje BiH ovom ugovoru, molimo vas da na sastanke vaših komisija, odnosno sjednice Doma, pored predstavnika Predsjedništva BiH, kao predlagača, pozovete i predstavnika Ministarstva koji poslanicima, odnosno delegatima može dati sve potrebne informacije o ugovoru.

S poštovanjem,

**GENERALNI SEKRETAR
Ranko Ninković**





Broj: 08/1-23-05-5-20149-2/10
Datum: 21. 04. 2011. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
Sarajevo

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO	27-04	20	11
Organizaciona jedinica	Organizaciona jedinica	Podni broj	Dati datum
05	05-1	1366	

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o patentnom pravu

Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o patentnom pravu koji je usvojen 01. juna 2000.godine u Ženevi u originalu na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 1. redovnoj sjednici održanoj 17. novembra 2010.godine donijelo Odluku o pristupanju Bosne i Hercegovine Ugovoru o patentnom pravu Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo (WIPO).

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je, na 146. sjednici održanoj 24. 03. 2011.g, utvrdilo Prijedlog odluke o pristupanju Bosne i Hercegovine Ugovoru o patentnom pravu (kopija obavijesti o Zaključku VM BiH u prilogu ovog akta).

U vezi sa mišljenjem Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine (kopija akta broj: 01-02-650-1/10 od 24.12. 2010.g. u prilogu) izvršena je ispravka u tekstu Prijedloga odluke.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije predmetnog ugovora.

S poštovanjem,

Sven Alkalaj

Official seal of the Ministry of Foreign Affairs of Bosnia and Herzegovina, Sarajevo. The seal is circular and contains the text 'Bosna i Hercegovina' and 'Ministarstvo vanjskih poslova' in both Bosnian and Russian. The signature is written in black ink over the seal.

Prilog: kao u tekstu

Уговор о патентном праву
(усвојен у Женеви 01. јуна 2000. године)

Члан 1.
(Скраћенице)

У смислу овог Уговора, осим ако је изричито другачије назначено:

- (i) „Завод“ значи надлежну институцију уговорне стране којој је повјерено признавање патената или друга питања обухваћена овим Уговором;
- (ii) „пријава“ значи пријава за признање патента, као што се помиње у члану 3;
- (iii) „патент“ значи патент, као што се помиње у члану 3;
- (iv) помињање „лица“ подразумијеваће и физичко и правно лице;
- (v) „поднесак“ значи сваку пријаву, или сваки захтјев, изјаву, документ, преписку или другу информацију која се односи на пријаву или патент, без обзира да ли се односи на поступак на основу овог Уговора или не, која је поднијета Заводу;
- (vi) „регистар Завода“ значи збирку података коју одржава Завод, а који се односе на и укључују поднијете пријаве и признате патенте од стране тог Завода или друге институције са дејством за ту уговорну страну, без обзира на медијум на коме се такви подаци чувају;
- (vii) „упис у регистар“ значи сваки акт укључивања информација у регистар Завода ;
- (viii) „подносилац пријаве“ значи лице које, које је у складу са законом који се примјењује, у регистру Завода приказано као лице које је поднијело пријаву патента, или као друго лице које подноси пријаву или води поступак по пријави;
- (ix) „власник“ значи лице које је у регистру Завода приказано као носилац патента;
- (x) „заступник“ значи заступник у складу са законом који се примјењује;
- (xi) „потпис“ значи свако средство властите идентификације;
- (xii) „језик прихваћен од Завода“ значи сваки језик прихваћен од стране Завода за релевантни поступак пред тим Заводом;
- (xiii) „превод“ значи превод на језик прихваћен од Завода или, ако је прикладно, транслитерацију у алфавет или типографски систем прихваћен од Завода;
- (xiv) „поступак пред Заводом“ значи сваку радњу у поступку пред Заводом у погледу пријаве или патента;
- (xv) осим ако из контекста произилази другачије, ријечи у једнини укључују и

множину и обратно, а личне замјенице мушког рода укључују и женски род;

(xvi) „Париска конвенција“ значи Париску конвенцију о заштити индустријске својине потписану 20. марта 1883. године, како је ревидирана, допуњена и измијењена;

(xvii) „Уговор о сарадњи у области патената“ значи Уговор о сарадњи у области патената („РСТ“ уговор) потписан 19. јуна 1970. године, заједно са Правилником и Административним упутствима према том уговору, како су ревидирани, допуњени и измијењени;

(xviii) „Уговорна страна“ значи сваку државу или међувладину организацију која је страна овог Уговора;

(xix) „закон који се примјењује“ значи закон дотичне државе, ако је Уговорна страна држава, а ако је Уговорна страна међувладину организацију, законске одредбе на основу којих та организација дјелује;

(xx) „инструмент ратификације“ тумачи се тако да укључује инструменте прихватања или одобрења;

(xxi) „Организација“ значи Свјетска организација за интелектуалну својину;

(xxii) „Међународни биро“ значи Међународни биро Организације;

(xxiii) „генерални директор“ значи генерални директор Организације.

Члан 2.

(Општи принципи)

(1) *Повољнији захтјеви* Уговорна страна слободна је да предвиди захтјеве, који су, са становишта подносиоца пријава и власника, повољнији од захтјева из овог Уговора и Правилника, осим захтјева из члана 5.

(2) *Нема регулисања материјалног патентног права* Ништа у овом Уговору или у Правилнику не може да буде тумачено као прописивање било чега што би ограничавало слободу Уговорне стране да у закону који се примјењује пропише онакве захтјеве материјалног права који се односе на патенте какве жели.

Члан 3.

(Пријаве и патенти на које се Уговор примјењује)

(1) *Пријаве*

(a) Одредбе овог Уговора и Правилника примјењиваће се на националне и

регионалне пријаве патената за проналаске и пријаве допунских патената које су поднесене Заводу Уговорне стране или за Завод Уговорне стране и које су:

(i) врсте пријава које су дозвољене да се поднесу као међународне пријаве на основу Уговора о сарадњи у области патената;

(ii) издвојене пријаве из пријава патената за проналаске или из пријава допунских патената које припадају врсти пријава из тачке (i), а наводе се у члану 4. Г(1) или (2) Париске конвенције.

(б) У складу са одредбама Уговора о сарадњи у области патената, одредбе овог Уговора и Правилника примјењиваће се на међународне пријаве, за патенте за проналаске и допунске патенте, поднијете на основу Уговора о сарадњи у области патената:

(i) у погледу рокова који се према члану 22. и члану 39.(1) Уговора о сарадњи у области патената примјењују у Заводу Уговорне стране;

(ii) у погледу сваког поступка започетог на, или касније од датума када може да почне обрада или испитивање међународне пријаве према члану 23. или 40. тога Уговора.

(2) **Патенти** Одредбе овог Уговора и Правилника примјењују се на националне и регионалне патенте за проналаске и националне и регионалне допунске патенте који су признати са дејством за Уговорну страну.

Члан 4.

(Изузетак безбједности)

Ништа у овом Уговору и Правилнику неће ограничити слободу Уговорне стране да предузме бил о коју радњу коју сматра потребном за очување основних безбједносних интереса.

Члан 5.

(Датум подношења)

(1) Дијелови пријаве

(а) Осим ако је другачије прописано Правилником, и у складу са одредбама параграфа од (2) до (8), уговорна страна, у сврху утврђивања датума подношења, ће обезбиједити да датум подношења пријаве буде датум кад њен Завод прими све сљедеће дијелове који су, према избору подносиоца пријаве, поднијети на папиру или на други начин допуштен од стране Завода у сврху утврђивања датума подношења:

(i) изричиту или имплицитну назнаку да би ти дијелови требало да представљају пријаву патента;

(ii) знаке које омогућавају утврђивање идентитета подносиоца пријаве или ступање Завода у контакт са подносиоцем пријаве;

(iii) дио који на први поглед изгледа као опис.

(б) У сврху утврђивања датума подношења, уговорна страна може да прихвати цртеж као дио наведен у ставу (а)(iii).

(ц) У сврху утврђивања датума подношења, уговорна страна може да захтијева, као дио наведен у ставу (а)(ii), и податак који омогућава идентификацију подносиоца пријаве и податак који омогућава ступање Завода у контакт с подносиоцем пријаве, или може да прихвати доказ који омогућава утврђивање идентитета подносиоца пријаве или доказ који омогућава ступање Завода у контакт са подносиоцем пријаве.

(2) Језик

(а) Уговорна страна може да захтијева да знаке из параграфа (1) (а) (и) и (ii) буду на језику прихваћеном од стране Завода.

(б) У сврху утврђивања датума подношења, дио наведен у параграфу(1)(а)(iii) може да буде поднијет на било којем језику.

(3) **Обавјештење** Ако пријава не испуњава један или више услова које уговорна страна примјењује на основу параграфа (1) и (2), Завод ће, чим буде могуће, о томе обавијестити подносиоца пријаве, дајући му могућност да испуни сваки такав услов и да се изјасни у року прописаном Правилником.

(4) Накнадно испуњавање услова

(а) Ако у првобитно поднијетој пријави није испуњен један или више услова које уговорна страна примјењује на основу параграфа (1) и (2), датум подношења ће, под условима из става (б) и параграфа (б), бити датум на који су накнадно испуњени сви услови што их уговорна страна примјењује у складу са параграфом (1) и (2).

(б) Ако један или више услова из става (а) нису испуњени у року прописаном Правилником, уговорна страна може да предвиди да ће се сматрати да пријава није поднијета. Ако се сматра да пријава није поднијета, Завод ће о томе обавијестити подносиоца пријаве и навести разлоге за то.

(5) **Обавјештење о дијелу описа или о цртежу који недостаје** Ако приликом утврђивања датума подношења Завод установи да у пријави недостаје дио описа или да се у пријави позива на цртеж који очито недостаје, Завод ће о томе одмах обавијестити подносиоца пријаве.

(6) **Датум подношења пријаве кад је поднијет дио описа или цртеж који је недостајао**

(а) Ако је у року прописаном Правилником Заводу поднијет дио описа или цртеж који је недостајао, тај дио описа или тај цртеж укључује се у пријаву и, у складу са ставом (б) и (ц), датум подношења је датум на који је Завод примио тај дио описа

или тај цртеж или датум на који су испуњени сви услови што их Уговорна страна примјењује у складу са ставом (1) и (2), зависно од тога који је датум каснији.

(б) Ако је у складу са параграфом (а) поднијет дио описа или цртеж који је недостајао како би се уклонио недостатак у пријави у којој је, на датум кад је Завод први пут примио један дио или више дијелова из става (1)(а) захтијевано право првенства на основу раније пријаве, датум подношења је, на захтјев подносилаца пријаве који је поднијет у року прописаном Правилником и у складу са условима прописаним Правилником, датум на који су испуњени сви услови што их уговорна страна примјењује у складу са ставом (1) и (2).

(ц) Ако је дио описа или цртеж, који је недостајао и који је поднијет у складу са параграфом (а), повучен у року утврђеном од стране Уговорне стране, датум подношења биће датум на који су испуњени сви захтјеви што их Уговорна страна примјењује у складу са ставом (1) и (2).

(7) *Замјена описа и цртежа позивањем на претходно поднијету пријаву* (а) У складу са условима прописаним Правилником, позивање на претходно поднијету пријаву до чега је дошло након подношења пријаве, на језику прихваћеном од стране Завода, у сврху утврђивања датума подношења замјењује опис и сваки цртеж.

(б) Ако нису испуњени услови наведени у параграфу (а), може се сматрати да пријава није поднијета. Ако се сматра да пријава није поднијета, Завод ће о томе обавијестити подносиоца пријаве уз навођење разлога.

(8) *Изузеци* Ништа у овом члану не ограничава:

(i) право подносиоца пријаве да према члану 4.Г (1) или (2) Париске конвенције задржи као датум издвојене пријаве из тог члана датум прве пријаве наведене у том члану и предност права првенства, ако постоји,

(ii) слободу Уговорне стране да било које захтјеве који су потребни за утврђивање датума подношења раније пријаве примјењује на пријаву било које врсте прописане Правилником.

Члан 6. (Пријава)

(1) *Форма или садржај пријаве* Осим ако је овим Уговором другачије предвиђено, ниједна Уговорна страна не смије да захтијева усклађеност са било којим захтјевом у погледу форме или садржаја пријаве који би био различит или додатан:

(i) захтјевима у погледу форме или садржаја који су предвиђени за међународне пријаве у складу са Уговором о сарадњи у области патента,

(ii) захтјевима који се односе на форму или садржај међународних пријава, чије испуњавање, у складу са Уговором о сарадњи у области патента, може са захтијева Завод било које државе стране тог Уговора или Завод који ради за ту државу кад једном почне обрада или испитивање међународне пријаве из члана 23. или 40.

наведеног Уговора,
(iii) било којим додатним захтјевима који су прописани Правилником.

(2) Образац за захтјев

(а) Уговорна страна може захтијевати да садржај пријаве, који одговара садржају захтјева међународне пријаве у складу са Уговором о сарадњи у области патента, буде представљен на обрасцу за захтјев који је прописала та уговорна страна. Уговорна страна може такође захтијевати да сваки додатни садржај који је допуштен у складу са ставом (1)(ii) или прописан Правилником према ставу (1)(iii), буде садржан у том обрасцу за захтјев.

(б) Без обзира на параграф (а) и у складу са чланом 8. (1), уговорна страна мора да прихвати представљање садржаја из параграфа (а) на обрасцу за захтјев који је предвиђен Правилником.

(3) **Превод** Уговорна страна може да захтијева превод сваког дијела пријаве који није на језику прихваћеном од стране њеног Завода. Уговорна страна може такође да захтијева превод дијелова пријаве, како је прописано Правилником, који су на језику прихваћеном од стране Завода, на било који други језик прихваћен од стране тог Завода.

(4) **Трошкови** Уговорна страна може да захтијева плаћање трошкова који се односе на пријаву. Уговорна страна може да примени одредбе Уговора о сарадњи у области патента на плаћање трошкова за пријаву.

(5) **Увјерење о праву првенства** У случају да се тражи право првенства раније пријаве, уговорна страна може да захтијева да се примјерак раније пријаве и њен превод, ако ранија пријава није на језику прихваћеном од стране Завода, поднесу у складу са условима прописаним Правилником.

(6) **Доказ** Уговорна страна може да захтијева да се током обраде пријаве њеном Заводу достави доказ о било којем податку наведеном у ставу (1) или (2) или у изјави о праву првенства или било који превод из става (3) или (5), само онда кад тај Завод може разумно да сумња у истинитост тих података или тачност тих превода.

(7) **Обавјештење** Када један или више захтјева које уговорна страна примјењује у складу са ставовима од (1) до (6) нису испуњени, Завод ће о томе обавијестити подносиоца пријаве пружајући му могућност да испуни сваки такав услов и да се изјасни у року прописаном Правилником.

(8) Неиспуњавање захтјева

(а) Ако у року прописаном Правилником није испуњен један или више захтјева које уговорна страна примењује у складу са ставовима од (1) до (6), Уговорна страна може, у складу са параграфом (б) и члановима 5. и 10, да примени санкцију која је предвиђена њеним законом.

(б) Ако било који захтјев који Уговорна страна примењује у складу са ставом (1), (5) или (6) у односу на тражено право првенства није испуњен у року прописаном

Правилником, у складу са чланом 13. може се сматрати да захтјев за признавање права првенства не постоји. У складу са чланом 5. (7) (б) не смију се примијенити никакве друге санкције.

Члан 7. (Заступање)

(1) Заступници

(а) Уговорна страна може да захтијева да заступник именован за потребе било ког поступка пред Заводом:

(i) има право, у складу са законом који се примјењује, да обавља радње у поступку пред Заводом у вези са пријавама и патентима,

(ii) наведе као своју адресу, адресу на територији прописаној од Уговорне стране.

(б) У складу са параграфом (ц) радња у погледу било ког поступка пред Заводом, коју је предузео заступник који испуњава услове што их Уговорна страна примјењује у складу са параграфом (а) или која је предузета у вези са њим, има дејство радње коју је предузео подносилац пријаве, власник или друго заинтересовано лице која је именovalo заступника, или радње која је предузета у вези са њима.

(ц) Уговорна страна може да предвиди да у случају заклетве или изјаве или у случају опозива пуномоћја, потпис заступника нема дејство потписа подносиоца пријаве, власника или другог заинтересованог лица које је именovalo тог заступника.

(2) Обавезно заступање

(а) Уговорна страна може да захтијева да подносилац пријаве, власник или друго заинтересовано лице именује заступника за све поступке пред Заводом, а да лице на које је пренијета пријава, подносилац пријаве, власник или друго заинтересовано лице могу сами наступати пред Заводом за сљедеће поступке:

(i) подношење пријаве у сврху утврђивања датума подношења,

(ii) плаћање трошкова,

(iii) све друге поступке прописане Правилником,

(iv) издавање потврде о пријему или обавјештења од стране Завода у вези са било којим поступком наведеним у тачкама од (i) до (iii).

(б) Трошкове за одржавање може да плати било које лице.

(3) **Именовање заступника** Уговорна страна ће прихватити да се именовање заступника подноси Заводу на начин прописан Правилником.

(4) **Забрана других захтјева** Ниједна Уговорна страна не смије да захтијева испуњење других формалних захтјева осим наведених у ставовима од (1) до (3) у погледу питања којима се баве ти ставови, осим ако није другачије предвиђено овим Уговором или прописано Правилником.

(5) **Обавјештење** Ако један или више захтјева које Уговорна страна примјењује у складу са ставовима од (1) до (3) нису испуњени, Завод ће о томе обавјестити лице на које је пријава пренијета, подносиоца пријаве, власника или друго заинтересовано лице пружајући им могућност да испуне сваки такав захтјев и да се изјасне у року прописаном Правилником.

(6) **Неиспуњавање захтјева** Ако у року прописаном Правилником није испуњен један или више захтјева које Уговорна страна примјењује у складу са ставовима од (1) до (3), Уговорна страна може да примени такву санкцију која је предвиђена њеним законом.

Члан 8. **(Подносци, адресе)**

(1) Форма и начин достављања поднесака

(а) Осим за утврђивање датума подношења у складу са чланом 5.(1) и у складу са чланом 6.(1) Правилник ће, у складу са параграфима од (б) до (д) прописати захтјеве које Уговорна страна може да примјењује у погледу форме и начина достављања поднесака.

(б) Ниједна Уговорна страна није обавезна да прихвати поднеске који нису поднијети на папиру.

(ц) Ниједна Уговорна страна није обавезна да искључи подношење поднесака на папиру.

(д) Уговорна страна мора да прихвати подношење поднесака на папиру у сврху испуњавања услова везаних за рокове.

(2) **Језик поднесака** Уговорна страна може, осим ако је другачије прописано овим Уговором или Правилником, да захтијева да поднесци буду на језику прихваћеном од стране Завода.

(3) **Модел међународних образаца** Без обзира на став (1)(а), и у складу са ставом (1)(б), и чланом 6.(2) (б), уговорна страна ће прихватити представљање садржаја поднеска на обрасцу који одговара моделу међународног обрасца за такав поднесак предвиђен Правилником, ако такав образац постоји.

(4) Потписивање поднесака

(а) Када Уговорна страна захтијева да било који поднесак буде потписан, та Уговорна страна мора да прихвати сваки потпис који је у складу са захтјевима прописаним Правилником.

(б) Ниједна Уговорна страна не смије да захтијева овјеру, овјеру од стране јавног билежника, потврду аутентичности, легализацију или другу овјеру потписа који је поднијет њеном Заводу, осим у вези са било којим квази-судским поступцима или како је предвиђено Правилником.

(ц) У складу са параграфом (б), Уговорна страна може да захтијева да се Заводу поднесу докази само онда ако постоји разумна сумња у аутентичност било ког потписа.

(5) **Назнаке у поднесцима** Уговорна страна може да захтијева да сваки поднесак садржи једну или више назнака које су прописане Правилником.

(6) **Адреса за дописивање, адреса за достављање и друга адреса** Уговорна страна може да захтијева, у складу са било којом одредбом прописаном Правилником, да подносилац пријаве, власник или друго заинтересовано лице у сваком поднеску назначе:

(i) адресу за дописивање,

(ii) адресу за достављање,

(iii) било коју другу адресу прописану Правилником.

(7) **Обавјештење** Када један или више захтјева које Уговорна страна примјењује у погледу поднесака у складу са ставовима од (1) до (6) нису испуњени, Завод ће о томе обавијестити подносиоца пријаве, власника или друго заинтересовано лице, пружајући им могућност да у року који је прописан Правилником испуне сваки такав захтјев и да се о томе изјасне.

(8) **Неиспуњавање захтјева** Ако у року који је предвиђен Правилником није испуњен један или више захтјева које Уговорна страна примјењује у складу са ставовима од (1) до (6), Уговорна страна може, у складу са члановима 5. и 10, уз изузетке прописане Правилником, примијенити онакву санкцију каква је предвиђена њеним законом.

Члан 9. (Обавјештења)

(1) **Довољно обавјештење** Свако обавјештење које Завод пошаље у складу са одредбама овог Уговора или Правилника на адресу за дописивање или на адресу за достављање из члана 8.(6), или на било коју другу адресу предвиђену Правилником у смислу ове одредбе, а која удовољава одредбама које се односе на то обавјештење, представљаће довољно обавјештење у сврху овог Уговора и Правилника.

(2) **Ако нису поднијете назнаке које омогућавају контакт** Ништа у овом Уговору и Правилнику не обавезује Уговорну страну да подносиоцу пријаве, власнику или другом заинтересованом лицу пошаље обавјештење, ако Заводу нису поднијете

назнаке које омогућавају ступање у контакт са подносиоцем пријаве, власником или другим заинтересованим лицем.

(3) **Пропуст обавјештавања** У складу са чланом 10.(1), ако Завод не обавјести подносиоца пријаве, власника или друго заинтересовано лице о неиспуњавању било ког захтјева на основу овог Уговора или Правилника, недостатак обавјештења не ослобађа подносиоца пријаве, власника или друго заинтересовано лице од обавезе испуњавања тога захтјева.

Члан 10.

(Важење патента; оглашавање ништавим)

(1) **Важење патента на које не утиче неиспуњавање одређених формалних захтјева** Неиспуњавање једног или више формалних захтјева који се помињу у члановима 6.(1), (2), (4) и (5) и 8.(1) до (4) у односу на пријаву не могу бити основ за поништавање патента, потпуно или дјелимично, осим када је неиспуњавање формалних захтјева настало као резултат преварне намјере.

(2) **Могућност изјашњавање, измјена или исправака у случају намјераваног оглашавања ништавним** Патент не може бити оглашен ништавним, потпуно или дјелимично, а да власнику није дата могућност да се у разумном року изјасни о намјераваном оглашавању ништавним и да изврши измјене или исправке ако је то допуштено по закону који се примјењује.

(3) **Непостојање обавезе у погледу посебних поступака** Ставови (1) и (2) не стварају никакву обавезу увођења судских поступака за спровођење патентних права који се разликују од општих поступака за спровођење права.

Члан 11.

(Олакшице у погледу рокова)

(1) **Продужење рокова** За период прописан Правилником Уговорна страна може да предвиди продужење рока, који је одредио Завод, за радњу у поступку пред тим Заводом у вези са пријавом или са патентом, ако је захтјев у том смислу учињен Заводу у складу са захтјевима прописаним Правилником, и ако је захтјев поднијет, по избору Уговорне стране:

(i) прије истека рока, или

(ii) након истека рока, а у року који је прописан Правилником.

(2) **Наставак поступка** Ако је подносилац пријаве или власник пропустио рок одређен од стране Завода Уговорне стране за предузимање радње у поступку пред Заводом у вези са пријавом или са патентом, а та Уговорна страна не предвиђа продужење рока према ставу (1)(ii), Уговорна страна ће обезбиједити наставак

поступка у вези са пријавом или са патентом и, ако је потребно, поновно успостављење права подносилаца пријаве или власника у погледу те пријаве или патента, ако је:

(i) захтјев у ту сврху поднијет Заводу у складу са захтјевима прописаним Правилником,

(ii) захтјев поднесен и ако су сви захтјеви у погледу рока за предузимање одговарајуће радње, испуњени у року који је прописан Правилником.

(3) **Изузеци** Ни од једне Уговорне стране неће се захтијевати да обезбиједи олакшице поменуте у ставу (1) или (2) у односу на изузетке прописане Правилником.

(4) **Трошкови** Уговорна страна може да захтијева плаћање одговарајућих трошкова за подношење захтјева у складу са ставом (1) или (2).

(5) **Забрана других захтјева** Ниједна Уговорна страна не може да захтијева да се у погледу олакшица предвиђених у складу са ставом (1) или (2) испуне други захтјеви осим оних који су поменути у ставовима од (1) до (4), осим ако је другачије предвиђено овим Уговором или прописано Правилником.

(6) **Могућност изјашњавања у случају намјераног одбијања** Захтјев из става (1) или (2) не може бити одбијен а да подносиоцу пријаве или власнику није дата могућност да се у разумном року изјасни о намјераном одбијању.

Члан 12.

(Поновно успостављање права након што Завод установи дужну пажњу или непостојање намјере)

(1) **Захтјев** Уговорна страна ће обезбиједити, када је подносилац пријаве или власник пропустио рок за предузимање радње у поступку пред Заводом, и тај пропуст има за директну посљедицу губитак права у погледу пријаве или патента, да тај Завод подносиоцу пријаве или власнику поновно успостави право у погледу пријаве или патента у питању, ако:

(i) је захтјев у ту сврху учињен Заводу у складу са захтјевима прописаним Правилником,

(ii) је захтјев поднесен у року и ако су сви захтјеви у погледу рока за предузимање одређене радње испуњени у року који је прописан Правилником,

(iii) су у захтјеву наведени разлози за пропуштање рока; и

(iv) Завод установи да је до пропуштања рока дошло упркос дужној пажњи коју су захтијевале околности или, по избору Уговорне стране, да је свако кашњење било ненамјерно.

(2) **Изузеци** Ни од једне Уговорне стране неће се захтијевати да обезбиједи поновно успостављање права на основу става (1) у погледу изузетака прописаних Правилником.

(3) **Трошкови** Уговорна страна може да захтијева плаћање трошкова за захтјев на основу става (1).

(4) **Докази** Уговорна страна може да захтијева да се Заводу поднесе изјава или други доказ у прилог разлозима наведеним у ставу (1)(iii) у року одређеном од стране Завода.

(5) **Могућност изјашњавања у случају намјераног одбијања** Захтјев на основу става (1) не може да се одбије, потпуно или дјелимично, а да странци која је поднијела захтјев није пружена могућност да се у разумном року изјасни о намјераном одбијању.

Члан 13.

(Исправљање или додавање захтјева за признавање првенства; обнављање права првенства)

(1) **Исправљање или додавање захтјева за признавање првенства** Осим ако је другачије прописано Правилником, Уговорна страна ће обезбиједити исправљање или додавање захтјева за признавање првенства у погледу пријаве («накнадна пријава»), ако је:

(i) захтјев у ту сврху учињен Заводу у складу са захтјевима прописаним Правилником;

(ii) захтјев поднесен у року који је прописан Правилником; и

(iii) датум подношења накнадне пријаве није каснији од датума истека рока првенства рачунајући од датума подношења најраније пријаве чије се право првенства захтијева.

(2) **Доцња код подношења накнадне пријаве** Узимајући у обзир члан 15. Уговорна страна ће обезбиједити, ако пријава («накнадна пријава») којом се захтијева, или би могло да се захтијева, право првенства раније пријаве има датум подношења који је каснији од датума на који је истекао рок првенства, али унутар рока који је прописан Правилником, да Завод обнови право првенства, ако:

(i) је захтјев у ту сврху учињен Заводу у складу са захтјевима прописаним Правилником;

(ii) је захтјев поднесен у року прописаном Правилником,

(iii) су у захтјеву наведени разлози пропуштања рока првенства; и

(iv) Завод установи да је до пропуштања подношења накнадне пријаве у року првенства дошло упркос дужној пажњи коју су захтијевале околности или, по избору Уговорне стране, ненамјерно.

(3) **Пропуст да се поднесе примјерак раније пријаве** Уговорна страна ће обезбиједити, када примјерак раније пријаве захтијеван на основу члана 6.(5) није поднијет Заводу у року прописаном Правилником у складу са чланом 6, да Завод обнови право првенства, ако је:

(i) захтјев у ту сврху учињен Заводу у складу са захтјевима прописаним Правилником;

(ii) захтјев поднијет у року за подношење примјерка раније пријаве, прописаном Правилником у складу са чланом 6. (5);

(iii) Завод установио да је захтјев за издавање тога примјерка раније пријаве, у року прописаном Правилником, поднијет Заводу ком је била поднијета ранија пријава; и

(iv) примјерак раније пријаве поднијет у року прописаном Правилником.

(4) **Трошкови** Уговорна страна може да захтијева плаћање трошкова за захтјев на основу ставова (1) до (3).

(5) **Докази** Уговорна страна може да захтијева да се Заводу поднесе изјава или други доказ у прилог разлозима који су наведени у ставу (2)(iii) у року који је одређен од стране Завода.

(6) **Могућност изјашњавања у случају намјераваног одбијања** Захтјев на основу ставова (1) до (3) не може да се одбије, потпуно или дјелимично, а да подносиоцу пријаве или власнику није дата могућност да се у разумном року изјасни о намјераваном одбијању.

Члан 14. (Правилник)

(1) Садржај

(a) Правилник који је приложен овом Уговору предвиђа правила која се односе на:

(i) питања за која овај Уговор изричито предвиђа да морају бити »прописана Правилником«,

(ii) појединости корисне при спровођењу одредаба овог Уговора,

(iii) административне захтјеве, питања или поступке.

(б) Правилник такође предвиђа и правила у погледу формалних услова које уговорна страна може да примијени на захтјеве за:

- (i) упис у регистар промјене имена или адресе,
- (ii) упис у регистар промјене подносиоца пријаве или власника,
- (iii) упис у регистар лиценце или осигурања потраживања,
- (iv) исправку грешке.

(ц) Правилник такође предвиђа да Скупштина уз помоћ Међународног бироа установљава модел међународних образаца и образаца за подношење захтјева у складу са чланом 6.(2)(б).

(2) **Промјена Правилника** У складу са ставом (3), за сваку измјену Правилника потребна је трочетвртинска већина датих гласова.

(3) **Услов једногласности** (а) Правилник може да одреди одредбе Правилника које могу да се измијене само једногласно.

(б) За сваку измјену Правилника која има за посљедицу додавање или брисање одредаба које су наведене у Правилнику према ставу (а) потребна је једногласност.

(ц) При утврђивању да ли је постигнута једногласна одлука, у обзир се узимају само стварно дати гласови. Уздржавање се не сматра гласом.

(4) **Супротност између одредби Уговора и одредби Правилника** У случају да су одредбе овог Уговора у супротности с одредбама Правилника, примјењују се одредбе Уговора.

Члан 15.

(Однос према Париској конвенцији)

(1) **Обавеза придржавања одредаба Париске конвенције** Свака уговорна страна ће се придржавати одредаба Париске конвенције које се односе на патенте.

(2) **Обавезе и права на основу Париске конвенције** (а) Ништа у овом Уговору не укида обавезе Уговорних страна што их имају једна према другој на основу Париске конвенције.

(б) Ништа у овом Уговору неће укинути права која подносиоци пријава и власници уживају на основу Париске конвенције.

Члан 16.

(Учинци ревизија, измјена и допуна Уговора о сарадњи у области патената)

(1) **Примјена ревизија, измјена и допуна Уговора о сарадњи у области патената** У складу са ставом (2) свака ревизија, измјена или допуна Уговора о сарадњи у области патената до које је дошло након 02. јуна 2000. године, која је у складу са

члановима овог Уговора, примјењиваће се у сврху овог Уговора и Правилника ако тако у конкретном случају одлучи Скупштина трочетвртинском већином датих гласова.

(2) *Непримјена прелазних одредаби Уговора о сарадњи у области патената* Било која одредба Уговора о сарадњи у области патената, на основу које се ревидирана, измијењена или допуњена одредба тога уговора не примјењује на државу чланицу тога уговора или на Завод те државе или на Завод који ради за ту државу, све док ова друга одредба није у складу са законом који та држава или тај Завод примјењује, неће се примјењивати у сврху овог Уговора и Правилника.

Члан 17. **(Скупштина)**

(1) *Састав*

(а) Уговорне стране имају Скупштину.

(б) Сваку Уговорну страну у Скупштини представља један представник, коме могу помагати замјеници, савјетници и стручњаци. Сваки представник може да заступа само једну Уговорну страну.

(2) *Послови* Скупштина ће:

(i) се бавити питањима која се односе на одржавање и развој овог Уговора и на његову примјену и функционисање,

(ii) уз помоћ Међународног бироа установити Модел међународних образаца и обрасца за захтјев из члана 14. (1) (ц),

(iii) мијењати Правилник,

(iv) одредити услове у погледу датума примјене сваког појединог модела међународног обрасца и обрасца за захтев из тачке (ii), и сваке измјене из тачке (iii),

(v) одлучити, у складу са чланом 16.(1), да ли ће се било која ревизија, измјена или допуна Уговора о сарадњи у области патената примјењивати у сврху овог Уговора и Правилника,

(vi) обављати друге функције које су одговарајуће на основу овог Уговора.

(3) *Кворум*

(а) Кворум чини половина чланица Скупштине које су државе.

(б) Без обзира на параграф (а), ако је на некој сједници број чланица Скупштине, које су државе и које су заступљене, мањи од половине, али је једнак или већи од трећине чланица Скупштине које су државе, Скупштина може да доноси одлуке, али уз изузетак одлука које се односе на њен властити поступак, све такве одлуке постају

извршне само онда ако су испуњени услови наведени у даљем тексту. Међународни биро ће саопштити наведене одлуке чланицама Скупштине које су државе и које нису биле заступљене и позвати их да у року од три мјесеца од датума саопштења, писаним путем гласају или изразе своју уздржаност. Ако након протеча тог рока број чланица које су на такав начин гласале или изразиле своје уздржаност, достигне број чланица који је недостајао за постизање кворума на самој сједници, такве одлуке постају извршне, под услов да је истовремено постигнута потребна већина.

(4) Доношење одлука на Скупштини

(а) Скупштина ће настојати да одлуке доноси концензусом.

(б) Када одлука не може да се донесе концензусом о одређеном питању одлучује се гласањем. У том случају:

(i) свака уговорна страна која је држава има један глас и гласа само у своје име, и

(ii) свака уговорна страна која је међувладина организација може да судјелује у гласању умјесто својих држава чланица, са бројем гласова који је једнак броју њених држава чланица које су стране овог Уговора. Ниједна таква међувладина организација неће судјеловати у гласању ако било која од њених држава чланица остварује своје право гласа, и обратно. Осим тога, ниједна таква међувладина организација неће судјеловати у гласању ако је било која од њених држава чланица, која је страна овог Уговора, држава чланица неке друге такве међувладине организације, а та друга међувладина организација судјелује у том гласању.

(5) Већине

(а) У складу са члановима 14.(2) и (3), 16.(1) и 19.(3), за одлуке Скупштине потребна је двотрећинска већина датих гласова.

(б) При утврђивању да ли је постигнута потребна већина, узимају се у обзир само дати гласови. Уздржавања се не сматрају гласовима.

(6) *Сједнице* Скупштина ће се састајати сваке друге године на редовној сједници коју сазива генерални директор.

(7) *Пословник* Скупштина ће донијети свој Пословник, који укључује правила за сазивање ванредних сједница.

Члан 18. (Међународни биро)

(1) Административни послови

(а) Међународни биро ће обављати административне послове у вези са овим Уговором.

(б) Нарочито, Међународни биро ће припремати састанке и обезбиједити секретаријат Скупштине и оних комитета експерата и радних група које Скупштина може да установи.

(2) *Састанци који нису сједнице Скупштине* Генерални директор сазива сваки комитет и сваку радну групу које је установила Скупштина.

(3) *Улога Међународног бироа на Скупштини и осталим састанцима*

(а) Генерални директор и лица које он одреди учествоваће, без права гласа, на свим састанцима Скупштине, комитета и радних група које је установила Скупштина.

(б) Генерални директор или члан особља којег он одреди по службеној дужности биће секретар Скупштине, комитета и радних група из параграфа (а).

(4) *Конференције*

(а) Међународни биро ће, у складу са упутствима Скупштине, обављати припреме за ревизијске конференције.

(б) О наведеним припремама Међународни биро може да се консултује са државама чланицама Организације, међувладиним организацијама, међународним и националним невладиним организацијама.

(ц) Генерални директор и лица која он одреди учествоваће, без права гласа, у расправама на ревизијским конференцијама.

(5) *Остали послови* Међународни биро ће обављати све остале послове који су му повјерени у вези с овим Уговором.

Члан 19. (Ревизије)

(1) *Ревизија Уговора* У складу са ставом (2), овај Уговор може да се ревидира на конференцији Уговорних страна. О сазивању сваке ревизијске конференције одлучиће Скупштина.

(2) *Ревизија или измјена одређених одредаба Уговора* Члан 17.(2) и (6), могу да се измијене или на ревизијској конференцији, или на Скупштини у складу са одредбама става (3).

(3) *Измјена одређених одредаба Уговора на Скупштини* (а) Приједлоге за измјену члана 17.(2) и (6) од стране Скупштине може дати свака уговорна страна или генерални директор. Такве предлоге генерални директор ће доставити уговорним странама најмање шест месеци прије њиховог разматрања на Скупштини.

(б) За усвајање сваке измјене одредаба из параграфа (а) потребно је три четвртине датих гласова.

(ц) Свака измјена одредаба из параграфа (а) ступиће на снагу истеком једног мјесеца након што генерални директор прими од три четвртине држава које су у тренутку усвајања измјене биле чланице Скупштине, писана обавјештења о усвајању измјене, састављена у складу са њиховим одговарајућим уставним поступцима. Свака тако усвојена измјена наведених одредаба обавезује све уговорне стране у тренутку ступања измјене на снагу, као и државе и међувладине организације које постану уговорне стране на каснији датум.

Члан 20. **(Постајање страном Уговора)**

(1) *Државе* Свака држава која је страна Париске конвенције или чланица Организације и за коју се могу признавати патенти, било путем властитог државног Завода, било путем завода друге државе или међувладине организације, може да постане страна овог Уговора.

(2) *Међувладине организације* Свака међувладина организација може да постане страна овог Уговора, ако је најмање једна држава чланица те међувладине организације страна Париске конвенције или чланица Организације и ако међувладина организација изјави да је у складу са својим унутрашњим поступцима овлашћена да постане страна овог Уговора, и ако изјави да је:

(i) надлежна да признаје патенте са дејством за њене државе чланице, или

(ii) надлежна за питања обухваћена овим Уговором и да има властите прописе који обавезују све њене државе чланице у погледу тих питања, као и да има, или да је задужила регионални завод за признавање патената са дејством на њеној територији у складу са тим прописима.

У складу са ставом (3), свака таква изјава даје се у тренутку депоновања инструмента ратификације или приступања.

(3) *Регионалне патентне организације* Европска патентна организација, Евроазијска патентна организација и Афричка регионална организација за индустријску својину, које су на Дипломатској конференцији на којој је усвојен овај Уговор дале изјаву из става (2) тачке (i) или (ii), могу да постану страна овог Уговора као међувладине организације, ако у тренутку депоновања инструмента ратификације или приступања изјаве да су у складу са њиховим унутрашњим поступком овлашћене да постану страном овог Уговора.

(4) *Ратификација или приступање* Свака држава или међувладина организација која испуњава услове из става (1), (2) или (3) може да депонује:

(i) инструмент ратификације, ако је потписала овај Уговор, или

(ii) инструмент приступања, ако није потписала овај Уговор.

Члан 21.

(Ступање на снагу; ефективни датуми ратификације и приступања)

(1) *Ступање на снагу овог Уговора* Овај Уговор ће ступити на снагу истеком три мјесеца након што десет држава депонује код генералног директора инструменте ратификације или приступања.

(2) *Ефективни датуми ратификација и приступања* Овај Уговор ће обавезати:

(i) десет држава из става (1) од датума ступања на снагу овог Уговора;

(ii) сваку другу државу, након истека три мјесеца од датума на који је држава положила код генералног директора инструмент ратификације или приступања, или од било којег каснијег датума који је наведен у том инструменту, али не касније од истека шест мјесеци од датума таквог депоновања;

(iii) Европску патентну организацију, Евроазијску патентну организацију и Афричку регионалну организацију за индустријску својину, након истека три мјесеца од депоновања инструмента ратификације или приступања, или од било кога каснијег датума наведеног у том инструменту, али не касније од истека шест мјесеци од датума депоновања, ако је такав инструмент депонован након ступања на снагу овог Уговора у складу са ставом (1), или након истека три мјесеца од датума ступања на снагу овог Уговора, ако је такав инструмент депонован прије ступања на снагу овог Уговора;

(iv) сваку другу међувладину организацију која испуни услове да постане страна овог Уговора, након истека три мјесеца од депоновања инструмента ратификације или приступања, или од било ког каснијег датума наведеног у том инструменту, али не касније од истека шест мјесеци од датума таквог депоновања.

Члан 22.

(Примјена Уговора на постојеће пријаве и патенте)

(1) *Начело* У складу са ставом (2) уговорна страна ће примјењивати одредбе овог Уговора и Правилника, осим чланова 5. и 6.(1) и (2) и са њима повезаних одредби Правилника, на пријаве патената у поступку, као и на патенте који су важећи на датум када је овај Уговор према члану 21. постао обавезујући за ту уговорну страну.

(2) *Поступци* Ниједна уговорна страна није обавезна да примјењује одредбе овог Уговора и Правилника на било коју радњу у поступцима у погледу пријава и патената из става (1) ако је такав поступак почео прије датума од којег према члану 21. овај Уговор обавезује ту уговорну страну.

Члан 23.

(Резерве)

(1) *Резерва* Свака држава или међувладина организација може путем резерве да

изјави да неће примјењивати одредбе из члан 6. став (1) на било који захтјев у погледу јединства проналаска који се према Уговору о сарадњи у области патента примјењује на међународну пријаву.

(2) **Начини** Свака резерва из става (1) биће у облику изјаве која се прилаже уз инструмент ратификације или приступања овом Уговору од стране државе или међувладине организације која ставља резерву.

(3) **Повлачење** Свака резерва према ставу (1) може да се повуче у било које вријеме.

(4) **Забрана других резерви** Осим резерве дозвољене према ставу (1) ни једна друга резерва на овај Уговор неће бити дозвољена.

Члан 24. (Отказ уговора)

(1) **Обавјештење** Свака уговорна страна може да откаже овај Уговор обавјештењем упућеном генералном директору.

(2) **Ефективни датум** Сваки отказ производи дејство истеком годину дана од датума кад је генерални директор примио то обавјештење, или на било који каснији датум наведен у обавјештењу. Отказ неће утицати на примјену Уговора на пријаве по којима су поступци у току ни на патенте који у тренутку кад отказ почиње да производи правна дејства важе за земљу уговорницу која отказује Уговор.

Члан 25. (Језици уговора)

(1) **Аутентични текстови** Овај Уговор је потписан у једном оригиналном примерку на енглеском, арапском, кинеском, француском, руском и шпанском језику, при чему су сви текстови једнако и искључиво вјеродостојни.

(2) **Службени текстови** Службени текст на било којем другом језику, који није наведен у ставу (1), утврдиће генерални директор након консултовања заинтересованих страна. У сврху овог става заинтересована страна значи сваку државу која је страна овог Уговора, или државу која испуњава услове да постане уговорна страна према члану 20. (1), а о чијем је службеном језику или једном од службених језика ријеч, и Европска патентна организација, Евроазијска патентна организација и Афричка регионална организација за индустријску својину као и било која друга међувладине организација која је страна Уговора или би могла да постане страна Уговора, ако је ријеч о једном од њених службених језика.

(3) **Предност аутентичног текста** У случају разлика мишљења у тумачењу аутентичног и службених текстова, аутентични текст ће имати предност.

Члан 26.
(Потписивање уговора)

Уговор остаје отворен за потписивање свакој држави која испуњава услове да постане Уговорна страна на основу члана 20.(1), и Европској патентној организацији, Евроазијској патентној организацији и Афричкој регионалној организацији за индустријску својину у сједишту Организације годину дана након његовог усвајања.

Члан 27.
(Депозитар; регистрација)

(1) *Депозитар* Генерални директор је депозитар овог Уговора.

(2) *Регистрација* Генерални директор ће регистровати овај Уговор у Секретаријату Уједињених нација.